

Bizkaia

Arazola (Atxondo): mesédes
Arrieta: mesédes
Bakio: mesédes
Bermeo: mesédes
Berriz: mesédes
Bolibar: mesédes
Busturia: mesédes
Dima: mesédes
Elantxobe: mesédes
Elorrio: mesédes
Errigoiti: mesédes
Etxebarri: mesédes
Etxebarría: mesédes
Gamiz-Fika: mesédes
Getxo: mesédes
Gizaburuaga: mesédes
Ibarruri (Muxika): mesédes
Kortezubi: mesédes
Larrabetzu: mesédes
Laukiz: mesédes
Leioa: mesédes
Lekeitio: mesédes
Lemoa: mesédes
Lemoiz: mesédes
Mañaria: mesédes
Mendata: mesédes
Mungia: mesédes
Ondarroa: mesédes
Orozko: mesédes, *arén, *fabóres
Otxandio: mesédes
Sondika: mesédes
Zaratamo: mesédes
Zeanuri: mesédes
Zeberio: mesédes
Zollo (Arrankudiaga): mesédes
Zornotza: mesédes

Araba

Aramaio: mesédes, *fabóres

Gipuzkoa

Aia: mesédes, *paóres
Amezketá: faóres, mesédes
Andoain: fáóres, *mesédes
Araotz (Oñati): faóres, mesédes
Arrasate: mesédes

Arroa (Zestoa): mesédes, *paóres
Asteasu: faóres, mesédes, *arén
Ataun: mesédes, *fabóres, *arén
Azkoitia: mesédes, *fabóres, *paóres
Azpeitia: mesédes, *fabóres
Beasain: mesédes, faóres
Beizama: fáborés, mesédes
Bergara: mesédes
Deba: faóres, mesédes
Donostia: faóres, mesédes
Eibar: mesédes
Elduain: fáborés, mesédes, *arén
Elgoibar: mesédes
Errezil: mesédes, *fabóres
Ezkio-Itsaso: mesédes, *fabóres
Getaria: faóres, *mesédes
Hernani: mesédes, páóres, *arén
Hondarribia: mesédes
Ikaztegieta: mesédes, *fabóres
Lasarte-Oria: faóres, mesédes
Legazpi: mesédes, *fabóres
Leintz Gatzaga: mesédes, *fabóres
Mendaro: mesédes, *fabóres
Oiartzun: mesédes, *faóres
Oñati: mesédes, *arén
Orexa: fáóres, *mesédes
Orio: mesédes, *arén, *fabóres
Pasaia: fáborés, mesédes, mesédes
Tolosa: mesédes, mesédes, faóres, *arén
Urretxu: mesédes, *fabóres
Zegama: fáborés, mesédes

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: faóres
Alkotz: faóres
Aniz: mesédes, *fabóres
Arbizu: mesédes
Beruete: mesédes, *fabóres
Donamaria: faóres, *mesédes
Dorrao / Torrano: mesédes
Erratzu: faóres, *otó
Etxalar: faóres, mesédes, *arén
Etxaleku: fáborés, mesédes
Etxarri (Larraun): fáóres, faóres
Eugi: faóres
Ezkurra: mesédes, fáóres
Gaintza: faóres, mesédes
Goizueta: mesédes, *arén

Igoa: fáborés, *mesédes
Jaurrieta: faóres
Leitza: mesédes, *arén
Lekaroz: faóres
Luzaide / Valcarlos: plasér fáusu, *otó, *fabóres
Mezkiritz: faóres, meıtsédes, mesédes
Oderitz: mesédes, fáborés
Suarbe: faóres
Sunbilla: mesédes, faóres
Urdiain: mesédes
Zilbeti: fáborés
Zugarramurdi: faóres

Lapurdi

Ahetze: plasér baósu
Arrangoitze: plasér fáusu
Azkaine: faóres, plasér fáusu, *otó
Bardoze: plasér fáusu, barkhámendu, barkhátu, *othó
Benkoitze: plasér baósu, *otó (?)
Donibane Lohizune: plasér fáusu, *fáóres, *otó, *baRkámnduajkín (mark.)
Hazparne: plasér fáusu, *mántsut, *ótó
Hendaia: pRasel báusu, otó, plasér fáusu
Itsasu: plasér baósu, *otó, *fayóres
Makea: plasér baósu, *otó
Mugerre: plasér fáusu, *otó
Sara: plasér fáusu, *otó
Senpere: plasér fáusu, *otó
Urketa: plasér fáusu, othó
Uztaritze: plasér baósu

Nafarroa Beherea

Aldude: otó, plasér fáusu, mantjút
Arboti: barkhatys (?), plázer fáusu
Armendaritze: plasér fáusu (mark.), *otó
Arnegi: plasér fáusu
Arrueta: othó
Baigorri: plasér baósu
Bastida: plasér fáusu, dantsut, othó othó
Behorlegi: plasér fáusu, *otó
Bidarraí: plasér baósu, fáóres, bántjut, *otó
Ezterenzubi: plasér fáusu, othó
Gamarte: plasér fáusu, *otó
Garrúze: barkámnduikín (mark.), *otó, *mántsút

Irisarri: plasér fáusu, *otó
Izturitze: plasér fáusu, othó
Jutsi: barkhámendu, mantjút, *plaser fáusu
Landibarre: plázer fáusu, *otó, *mántsút
Larزابale: plasér fáusu
Uharte Garazi: plasér fáusu, *otó (?)

Zuberoa

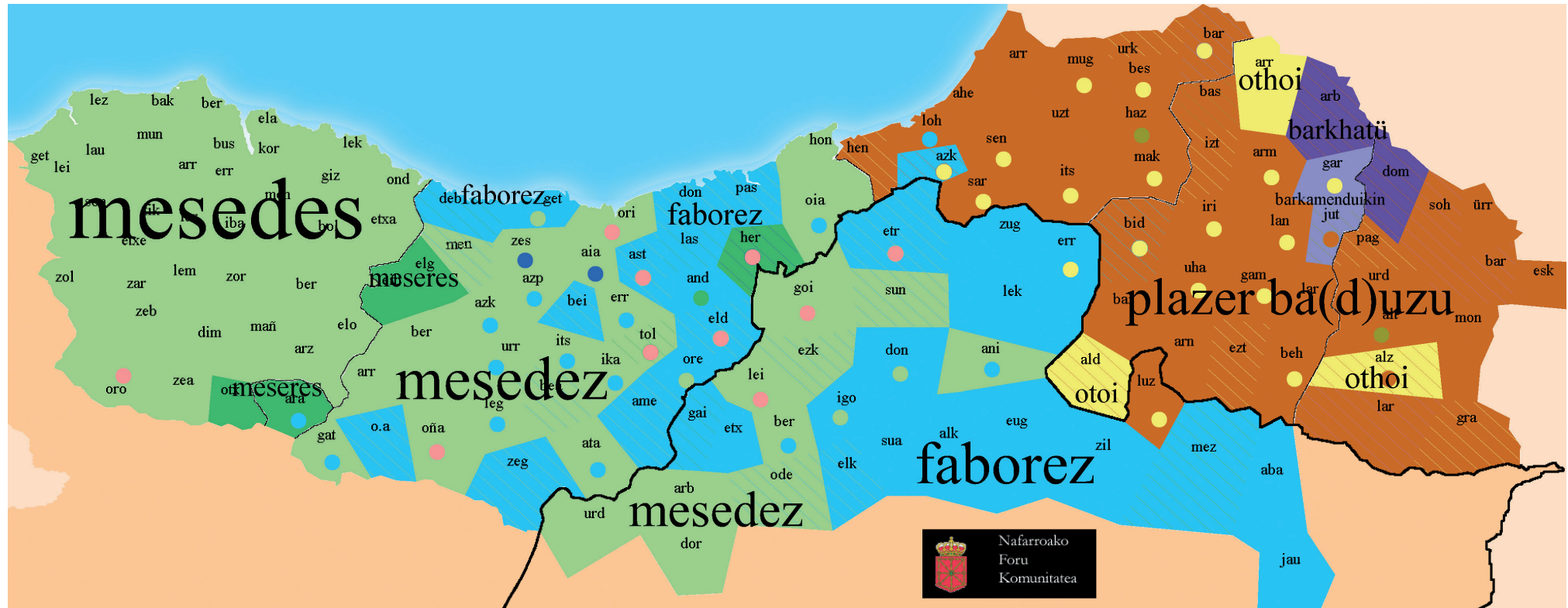
Altzai: othó, plázer fáusu, *párkhamentykin (mark.)
Altzürükü: plázer fáusu, *mantjút, *othó
Barkoxe: plázer fáusu, pléti
Domintxaine: barkhátu, plázer fáusu, plázer fáusu, barkhámendýekin (mark.)
Eskiula: plázer fáusu
Larraine: plázer fáusu, pléti, plázer fáusu
Montori: plázer fáusu
Pagola: plázer fáusu, othó, pléti, barkhátu
Santa Grazi: plázer fáusu, othó, pléti
Sohüta: plázer fáusu, pléti (?)
Urdiñarbe: plázer fáusu
Ürrüstoi: plázer fáusu

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Aldude (N): mantjút
Altzürükü (Z): *othó
Ataun (G): *arén
Azkoitia (G): *paóres
Bardoze (L): barkhátu
Bastida (N): othó othó
Bidarraí (N): bántjut
Domintxaine (Z): barkhámendýekin (mark.)
Donibane Lohizune (L): *otó, *baRkámnduajkín (mark.)
Garrúze (N): *mántsút
Hazparne (L): *ótó
Itsasu (L): *fayóres
Landibarre (N): *mántsút
Luzaide / Valcarlos (N): *fabóres
Mezkiritz (N): mesédes
Orio (G): *fabóres
Orozko (B): *fabóres
Pagola (Z): pléti, barkhátu
Santa Grazi (Z): pléti
Tolosa (G): faóres

2735. Mapa: por favor / s'il vous plaît / please

GALDERA: 84050 ALG: 570; ALEANR: 393



	arren
	ot(h)oi
	faborez
	pa(b)orez
	mesedez
	mertzedez
	meserez
	plazer baduzu
	mantxut
	pleti
	barkhamenduekin
	barkhatü

- Zerbait eskatzean erabiltzen den esapidea zein den galdetu da.
 - “Pleti”, “mantxut” edo horien aldaeraren bat jaso den herri gehienetan hitz horiek erabiltzeko bidea zabaltzen duen testuingurua aipatu da. Senperen: “Bántzut” ori ta berriz galdetzen da ze errán den... eztuzu áitu ta orduan erraten da “bantzut”. Oi Hazparne aldian erraten da; emen “ze” erraten da. Bastidan: “Dantzut” erraan duzu ezpauzu áitu. Pagolan: “Pleti”, ‘quoi’, ‘comment’ erraiteko phartez.

Etxebarria: Gipútxek “fabóres”.
Azkoitia: Bromán “pabórez ta mesédez”, “árren” ói izéngo litzeké.
Zegama: Dantzá jún bear tzanén... “fabórez” béti. Beasain eta Sunbillan ere “fabórez” dantza eskatzerakoan erabiltzen zela jaso da.
Azpeitia: “Mesédez” bañó íya géyo bezelá [“fabórez”]. “Mesédez” gerúo uéldu de. Oáin bañó, léno géyo esáte zan “fabórez”.
Ataun: Kásu orittán, álegié, diskúittekó gogóik éztáukezú ta, “árren, éiazú nei oi...”, “árren, áittu iazú”.
Amezketeta: Len “faborez” geio esate zan. “Mesedez” ere erantzun du.
Tolosa: “Faborez” esate a, baño “meserez” polittaua a.
Elduain: Insistítuz, ya “arren” da insistítzea, beartzea.
Ezkurra: Zarragoa “faborez”.